

Matthew 17:22-27

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 17:1-27

Literal English Translation

Matthew Chapters 5-25

The Public Ministry of the Christ

Matthew Chapters 5-7

The Principles of the Kingdom

The Sermon on the Mount

Matthew Chapters 8-9

The Ministry of the Authority of Christ

Matthew 10

The People of the Kingdom

The Sermon on Discipleship

Matthew Chapters 11-12

The Ministry of the Rebuke by Christ

Matthew 13

The Parables of the Kingdom

The Sermon of Parables

Matthew Chapters 14-17

The Ministry of the Principles of the Parables

Matthew 17:1-8

The Prophecy of the Transfiguration of Christ Fulfilled

Matthew 17:1-2

The Circumstances

**1) And after six days,
Jesus takes alongside
Peter and James,
and John his brother,
and brings them up into a high
mountain privately.**

**2) And He was transformed before them,
and His face did shine like the sun,
and His clothing became white as the light.**

Matthew 17:1-27

Literal English Translation

Matthew 17:3-4

The Communication with Moses and Elijah

3) And, behold! Moses and Elijah appeared to them, talking with Him.

4) And when he answered Peter said to Jesus, Lord, it is good *for* us to be here. If You will, let us make three tents here, one for You, one for Moses, and one for Elijah.

Matthew 17:5-6

The Confirmation from God

5) While he was still speaking, behold, *an* bright cloud overshadowed them. And, behold, *a* voice from out of the cloud saying, This is My Son, the Beloved, in whom I am well-pleased; hear Him.

6) And when they heard, the disciples fell upon their face and were exceedingly afraid.

Matthew 17:7-8

The Conclusion

7) And when He came near, Jesus touched them and said, Be Raised up, and do not be afraid.

8) And when they lifted up their eyes, they saw no one except Jesus only.

Matthew 17:1-27

Literal English Translation

Matthew 17:9-13

The Prophecy Concerning Elijah

Matthew 17:9

The Command Concerning the Vision

9) And while they were coming down from the mountain, Jesus gave commandment to them, saying, You should tell the vision to no one until which *time* the Son of Man should rise from out of the dead.

Matthew 17:10-13

The Clarification Concerning Elijah

10) And His disciples questioned Him, saying, Why therefore do the scribes say that Elijah is necessary to come first?

11) And when Jesus answered He said to them, Elijah on the one hand is coming first and will restore all things.

12) But on the other hand I say to you, that Elijah already came, and they did not recognize him, but did in him as much as they desired. This way also the Son of Man is about to suffer by them.

13) Then the disciples understood that He spoke to them concerning John the Baptizer.

Matthew 17:14-21

The Principles of Faith

Matthew 17:14-16

The Circumstances

14) And when they came toward the crowd, a man came near to Him, kneeling down to Him, and saying,

Matthew 17:1-27

Literal English Translation

**15) Lord, have mercy on my son,
because he is being moonstruck
and is suffering severely.
For he often falls into the fire,
and often into the water.**

**16) And I brought him to Your disciples,
and they were not able to heal him.**

Matthew 17:17-18

The Confrontation by Jesus

**17) And having answered Jesus said,
O faithless and perverted generation!
Until when will I be with you?
Until when will I bear with you?
Bring him here to Me.**

**18) And Jesus rebuked it,
and the demon came out from him;
and the boy was healed from that hour.**

Matthew 17:19-21

The Cause of the Problem

**19) Then when the disciples came to Jesus privately,
they said, Why were we ourselves not able to cast it out?**

**20) And Jesus said to them, On account of your unbelief.
For truly I say to you, If you should have faith as a grain
of mustard plant, you will say to this mountain,
Be removed from here to there! And it will be removed.
And nothing will be impossible for you**

21) But this kind does not go out except in prayer and fasting.

Matthew 17:1-27

Literal English Translation

Matthew 17:22-23

The Prophecy of the Crucifixion and Resurrection

Matthew 17:22-23

The Coming Events

22) And while they were abiding in Galilee, Jesus said to them, The Son of Man is about to be delivered over into *the* hands of men.

23) And they will kill Him, and the third day He will be raised up. And they grieved exceedingly.

Matthew 17:24-27

The Payment of the Temple Tax

Matthew 17:24-25

The Confrontation

24) And when they had come into Capernaum, the ones receiving the didrachmas came to Peter and said, Does your teacher not pay the didrachmas?

25) He says, Yes. And when he entered into the house, Jesus anticipated him, saying, What do you think, Simon? From whom do the kings of the earth receive custom or tribute? From their sons or from strangers?

Matthew 17:26-27

The Concept for Giving

26) Peter says to Him, From strangers. Jesus says to him, Then indeed the sons are free

27) But that we may not offend them, when you go into *the* sea, cast *a* hook and take the first fish coming up. And when opening its mouth, you will find *a* stater. When you take that, give to them for you and Me.

Matthew 17:21-27

Greek / English Interlinear

22) Ἀναστρεφομένων (Συστρεφομένων) δὲ αὐτῶν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ,
While abiding (While gathering together) and they in the Galilee,

εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Μέλλει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
said to them the Jesus, is about the Son the of man

παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων,
to be delivered into hands of men,

23) καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται. καὶ
and they will kill him, and the third day he will be raised up. and

ἐλυπήθησαν σφόδρα.
they grieved exceedingly.

24) Ἐλθόντων δὲ αὐτῶν εἰς Καπερναοῦμ (Καφαρναοῦμ), προσῆλθον
Having come and they into Capernaum (Capernaum), came

οἱ τὰ δίδραχμα λαμβάνοντες τῷ Πέτρῳ καὶ εἶπον (εἶπαν),
the ones the didrachmas receiving the to Peter and said (said),

Ὁ διδάσκαλος ὑμῶν οὐ τελεῖ τὰ δίδραχμα;
The teacher of you not is paying the didrachmas?

25) λέγει, Ναί. καὶ [ὅτε] εἰσηλθεν (ἐλθόντα) εἰς τὴν οἰκίαν,
says, Yes. and [when] He entered (having entered) into the house,

προέφθασεν αὐτόν ὁ Ἰησοῦς, λέγων, Τί σοι δοκεῖ, Σίμων;
anticipated him the Jesus, saying, What to you is thinking, Simon?

οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς ἀπὸ τίνων λαμβάνουσι(ν) τέλη ἢ κῆνσον;
the kings the of earth from whom they are receiving custom or tribute?

ἀπὸ τῶν υἱῶν αὐτῶν, ἢ ἀπὸ τῶν ἀλλοτρίων;
from the sons of them, or from the strangers?

Matthew 17:21-27

Greek / English Interlinear

26) λέγει αὐτῷ (εἰπόντος δέ·) [ὁ Πέτρος,] Ἐκ τῶν ἀλλοτρίων.
he says to Him (having said and;) [the Peter,] From the strangers.

ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἔτι ἀρα γε ἐλεύθεροι εἰσιν οἱ
says to him the Jesus, Then indeed (then indeed) free are the

υἱοί.
sons.

27) ἵνα δὲ μὴ σκανδαλίσωμεν αὐτούς, πορευθεὶς εἰς θάλασσαν
in order that but not we should offend them, having gone into sea

βάλε ἄγκιστρον, καὶ τὸν ἀναβάστα πρῶτον ἰχθύν ἄρον· καὶ
cast hook, and the coming up first fish take; and

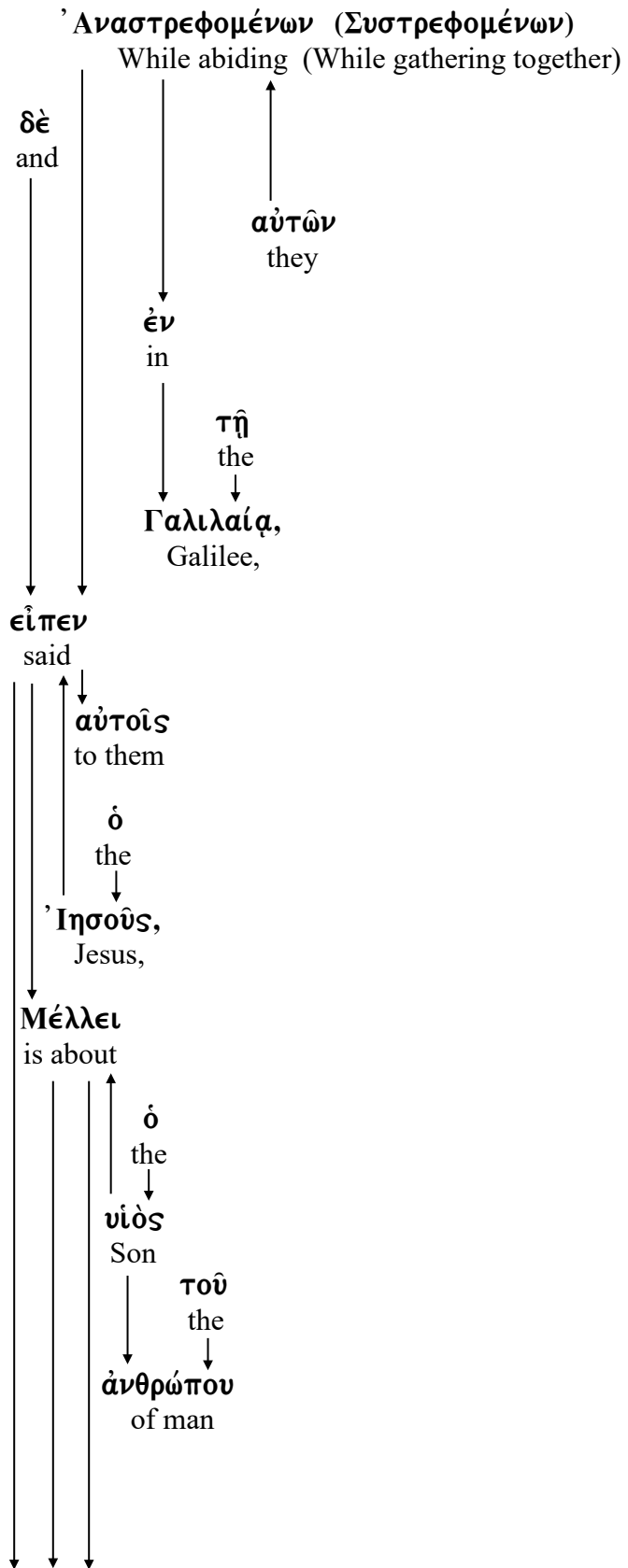
ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ, εὕρησεις στατήρα· ἐκεῖνον λαβὼν
having opened the mouth of it, you will find stater; that having taken

δὸς αὐτοῖς ἀντὶ ἐμοῦ καὶ σοῦ.
give to them for me and you.

Matthew 17:21-27

Diagram

22)



Matthew 17:21-27

Diagram

22) cont.

↓
↓
↓
παραδίδοσθαι
to be delivered over
↓
εἰς χείρας
into hands
↓
ἀνθρώπων,
of men,

23)

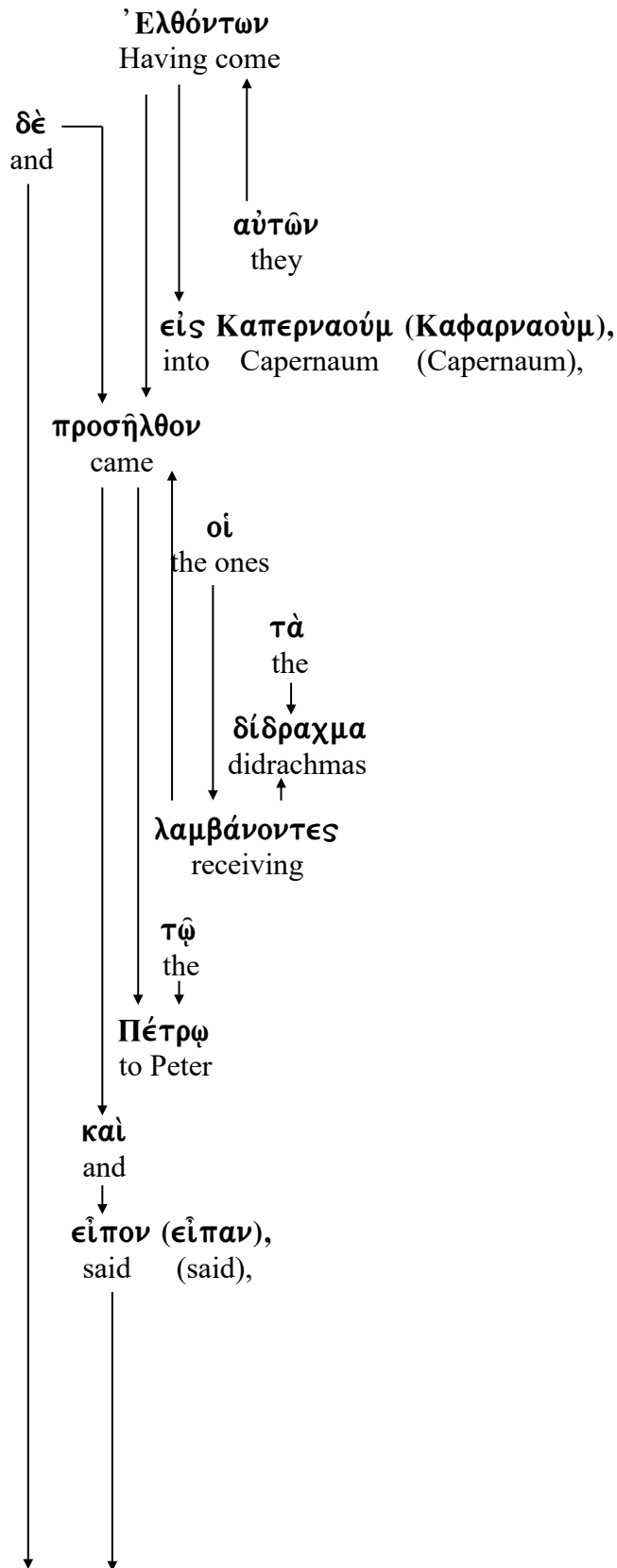
↓
καὶ
and
↓
ἀποκτενοῦσιν
they will kill
↓
αὐτόν,
him,
↓
καὶ
and
↓
τῇ
the
↓
τρίτῃ
third
↓
ἡμέρᾳ
day
↑
ἐγερθήσεται.
He will be raised up.

↓
καὶ
and
↓
ἐλυπήθησαν
they grieved
↑
σφόδρα.
exceedingly.

Matthew 17:21-27

Diagram

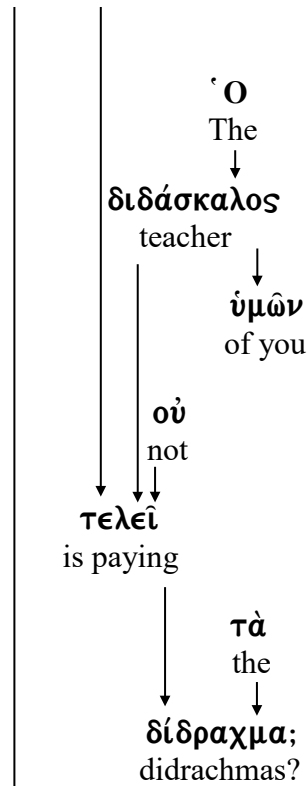
24)



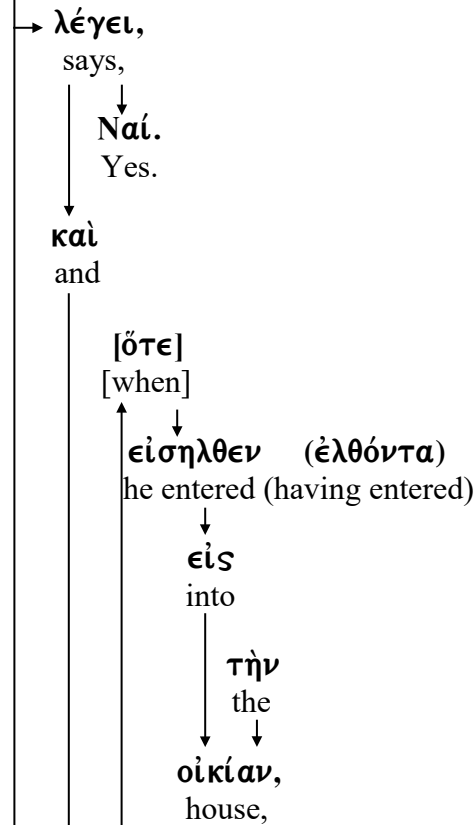
Matthew 17:21-27

Diagram

24) cont.



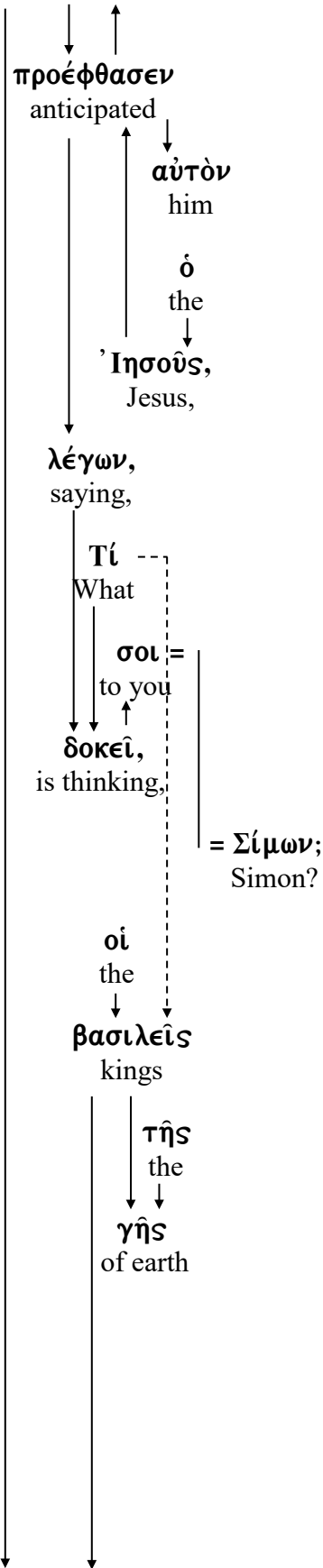
25)



Matthew 17:21-27

Diagram

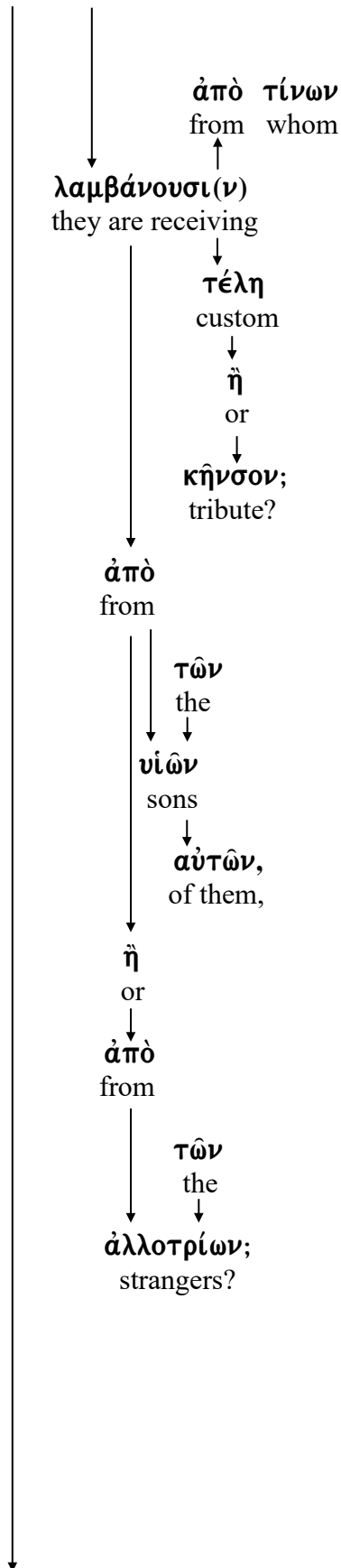
26)



Matthew 17:21-27

Diagram

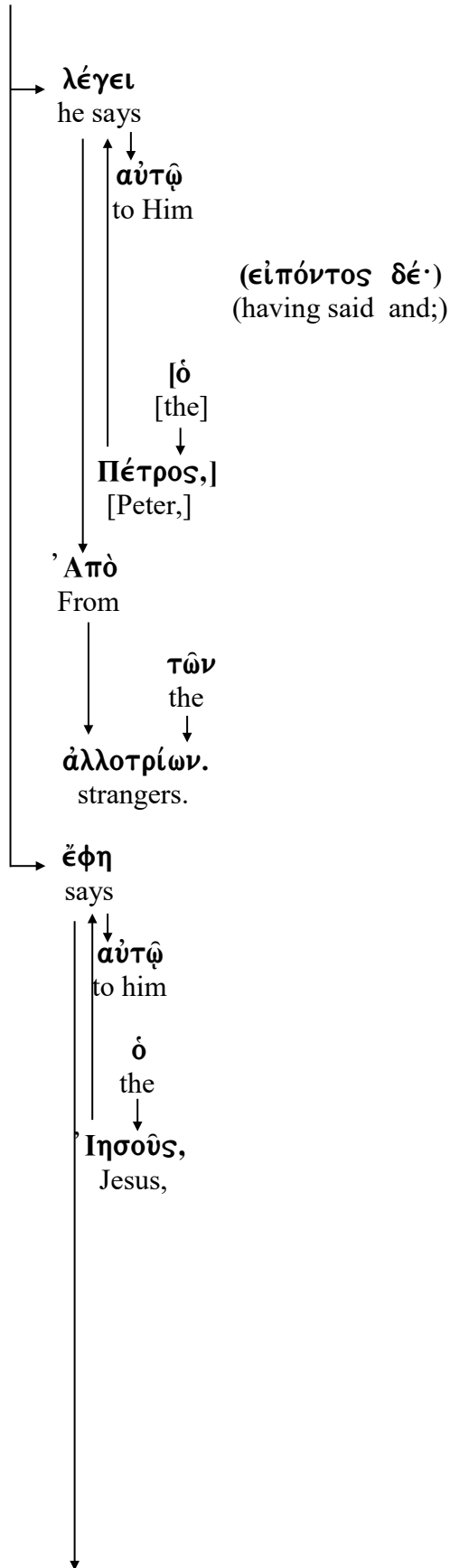
26) cont.



Matthew 17:21-27

Diagram

26)



Matthew 17:21-27

Diagram

26) cont.

↓
Ἄραγε (ἄρα γε)
Then indeed (then indeed)

ἐλεύθεροι

↑ free

εἰσιν

are

οἱ

the

↓
υἱοί.

sons.

ἵνα

in order that

δὲ

but

μη

not

↓
σκανδαλίσωμεν

we should offend

↓
αὐτούς,

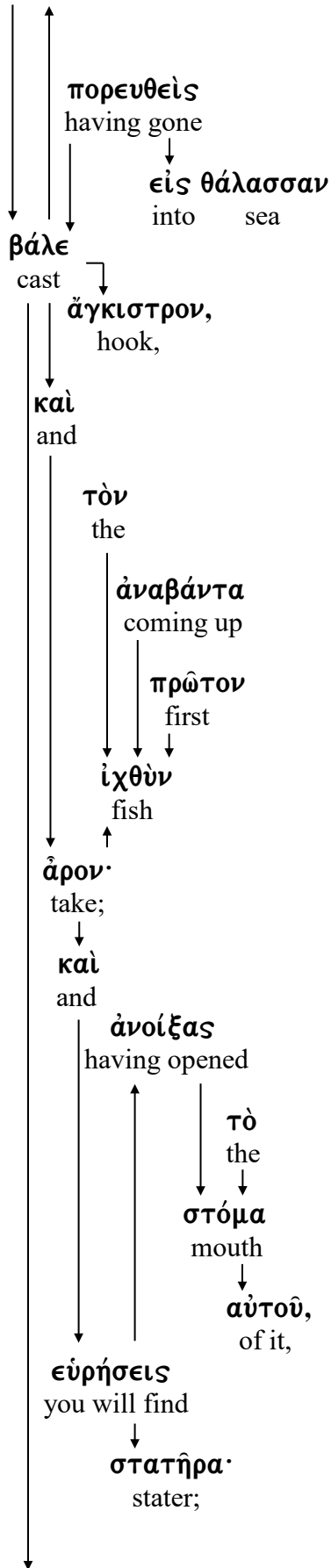
them,

27)

Matthew 17:21-27

Diagram

27) cont.



Matthew 17:21-27

Diagram

27) cont.

